

Emilia Spitz

Interpreter, Translator & Editor
San Francisco, CA

T: +1 (415) 565-1812

emiliaspitz@gmail.com



I am a professionally trained conference interpreter, translator and editor, with a Masters in Interpreting and Translation (University of Leeds, UK), and an ITI Career Affiliate membership.

I have extensive professional experience in the financial and legal industries in the UK, Brazil and France, having worked for over 15 years as an investment banking lawyer/linguist (JPMorgan, BTG Pactual, and Banco do Brasil).

Working Languages:

Active: Portuguese and English

Passive: French

Working Environment:

Wordfast, XTM Cloud, Microsoft Office, Photoshop, Adobe Illustrator

Diplomas and Memberships:

Mar. 2018: Career Affiliate (ITI), Institute of Translation and Interpreting

Sept. 2014: Masters in Conference Interpreting and Translation Studies (M.A.) School of Modern Languages & Cultures, University of Leeds

Jul. 1997: Securities Representative
Securities and Futures Authority (SFA)

Dec. 1996: Bachelor degree in Law (LL.B. Hons.)
Faculty of Law, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), Brazil

Services:

Conference interpreting EN > PT, PT > EN
(conferences, business meetings and factory visits).

Translation and proofreading, editing and copywriting.

Expertise:

As a result of 15 years' experience as a lawyer/linguist, including as a Vice President at JPMorgan in London and Paris, I have interpreted and translated for a number of corporate clients in the following subject areas: **business, financial, private law, consumer goods, as well as digital, media, entertainment and culture.**

Other Working Areas:

I am a creative content specialist, and co-founded the studio Lume Labs, where I work as an editor and copywriter.

My work has been published in such magazines and websites as: Wired UK, Bolsa de Mulher, Prix de Lausanne, The Royal Opera House, English National Ballet, Rambert Dance, and The Australian Ballet, among other publications.

Portfolio and references available on request.